



Activité EFH-DZ-2

Assistance technique pour la sensibilisation et l'éducation au développement durable axée sur des thèmes particuliers (Algérie)

Mars 2018

Tâche 2 : «Suivi/mentorat» appui à l'expertise sur les pédagogies de l'EDD et/ou le MSED et la mise en œuvre du Plan d'Action dans le pays

Version	Document Title	Author	Review and Clearance
1	Tâche 2 : « Suivi/mentorat » appui à l'expertise sur les pédagogies de l'EDD et/ou le MSED et la mise en œuvre du Plan d'Action dans le pays.	Iro Alampeï Vicky Malotidi	Prof. Michael Scoullous



CONTENU

1. SUIVI DE LA FORMATION SUR L'EDD.....	3
2. MÉTHODOLOGIE	3
3. RÉSULTATS DU QUESTIONNAIRE	4
ANNEX: QUESTIONNAIRE DU SUIVI	7



1. SUIVI DE LA FORMATION SUR L'EDD

Le cours de formation des formateurs (FdF) intitulé « Appui au profit des éducateurs pour la mise en œuvre de l'Education pour le Développement Durable (EDD) » s'est tenu en Algérie le 12 et 13 Novembre 2017. Le cours avait comme objectif de présenter la Stratégie Méditerranéenne sur l'Education pour le Développement Durable (SMEDD) et d'examiner les possibilités d'application de son plan d'action en Algérie, particulièrement durant la période où le pays est en train de rédiger son plan national sur l'EDD dans le cadre de leur nouvelle stratégie nationale pour le développement durable (2017-2030) qui suit les Objectifs de Développement Durable. A un autre niveau, le cours visait également à la sensibilisation et le renforcement des capacités des formateurs et des éducateurs sur l'application des méthodologies de l'EDD, afin (A) d'introduire le sujet de la durabilité dans leurs enseignements, tel que le sujet des ressources d'eau non-conventionnelles et (B) pour être plus compétents pour concevoir et livrer leurs projets éducatifs sur le Développement Durable, après avoir essayé des exemples expérimentales durant la formation.

Comme prévu dans le cadre de l'Activité 2 du TdRs de l'EFH-DZ-2, le cours a été conçu de tel façon à inclure des tâches « avant » et « après »: dans ce contexte, quelques mois après le cours de Novembre 2017, les formateurs contactaient les stagiaires pour remplir un questionnaire en ligne, qui visait à examiner **à quel point les stagiaires avaient transféré, adapté ou intégré des parties du contenu de la formation dans leur travail quotidien.**

2. MÉTHODOLOGIE

Le questionnaire en-ligne (créé via l'outil Google forms) a été diffusé en deux langues, en Anglais et en Français. Les questions spécifiques posées peuvent être trouvées dans l'annexe de ce document.

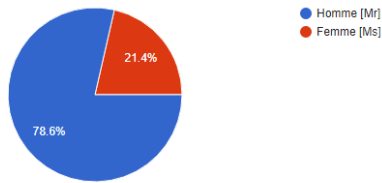
Une notification par courriel invitant les participants à la formation à participer à l'enquête a été envoyée deux fois le 01/03 et le 15/3 et un dernier rappel a été envoyé le 22/3. Le questionnaire en ligne a été désactivé le 26/3.

En comparaison avec le questionnaire « avant-cours » qui a été rempli par 7 participants, ce questionnaire de suivi a été rempli par 14 participants, parmi lesquels 11 sont des hommes et 3 sont des femmes et la majorité est considérée d'avoir un bon niveau en Anglais.



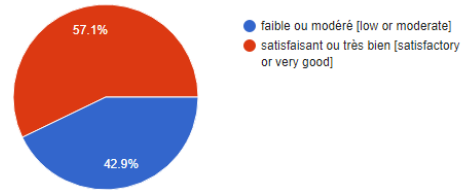
Êtes-vous un homme ou une femme? [Are you a Mr or a Ms?]

14 responses



Comment évaluez vous votre niveau en langue anglaise?
[How good do you consider your level in English language?]

14 responses

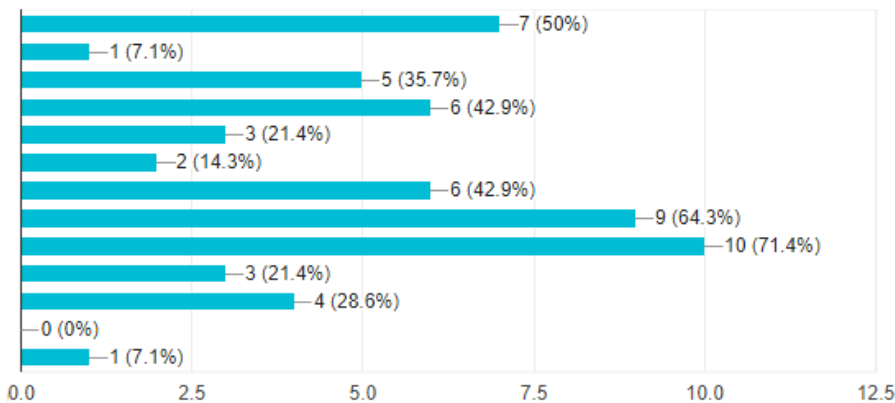


3. RÉSULTATS DU QUESTIONNAIRE

Tous les répondants ont déclaré avoir participé à une ou plusieurs **activités de suivi**, les plus fréquents de ces activités étant : l'application des parties du contenu de la formation dans leur travail quotidien (10-71,4%), le téléchargement et la diffusion d'une partie du matériel donné pour eux (9-64.3%) et des PPTs (6-42.9%). D'autres activités de suivi consistaient à compiler des rapports, des séances d'information, des discussions de groupe et des séminaires, tandis que 4 participants (28,6%) étaient motivés pour lancer leurs propres projets

Suivant la formation, quelles actions avez-vous mené(e) (Veuillez choisir tout ce qui correspond)

[As a follow-up to our training, did you do any of these below ? (check all that apply)]



Grâce à ces activités, le nombre total des **bénéficiaires** affectés par ces activités de suivi (y compris les étudiants les enseignants et le grand public) a été estimé par les participants à environ 1700.

Grâce à votre activité, pouvez-vous estimer combien de bénéficiaires (y compris les étudiants, les enseignants et le public) vous avez diffusé	9
	360
	300
	100



des parties du contenu de la formation? (indiquez le nombre total)	60
	20
	20
[Through your activity, can you estimate to how many beneficiaries (including students, teachers and general public) you have disseminated parts of the training content? (indicate a total number)]	7
	362
	100
	19
	312
	3
	20
Total	1692

Quand ils ont été demandés d'évaluer les éléments spécifiques de la formation qu'ils ont diffusé, adopté, et/ou transféré réellement dans leurs travaux (en évaluant sur une échelle de 1 à 6), les participants ont donné les réponses suivantes (converties en %):

- Connaissance sur les principes, la valeur et la méthodologie de l'EDD – 55%
- Idées de la stratégie méditerranéenne sur l'EDD et son plan d'action – 57.1%
- Idées de la stratégie nationale sur l'EDD – 54.8%
- Envisager nos propres écoles/institutions durables – 54.8%
- Education sur l'eau, en particulier sur les ressources d'eau non-conventionnelles – 63.1%

En général, on peut conclure que le taux d'adaptation et de transfert du contenu de formation est relativement faible, et que les ateliers pratiques (comme celui sur l'eau non conventionnelle) sont plus appréciés.

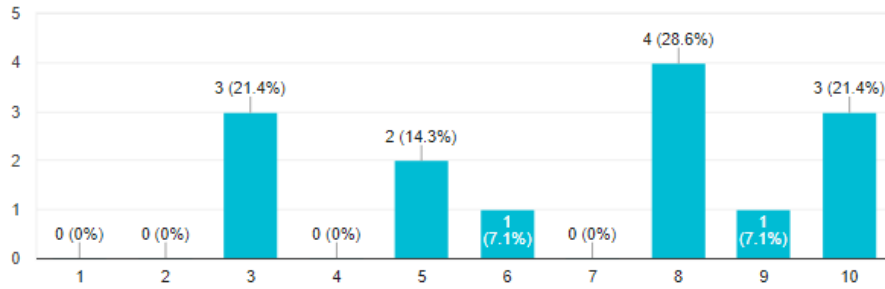
Quand ils ont été demandés de mentionner leurs besoins les plus urgents en matière d'EDD, diverses réponses ont été données, demandant plus d'outils éducatifs (manuels, PPTs, etc), plus de formations d'enseignants sur des thèmes spécifiques du DD avec des données du pays (sur l'énergie, les déchets, etc), des exemples plus concrets et appliqués (sur le terrain) de pédagogies de l'EDD (y compris les méthodes de changement de comportement et le recrutement de volontaires), et des ateliers scolaires.

Finalement, plus de la moitié des répondants (8-57.1%) ont affirmé qu'ils sont prêts et disponibles pour s'**engager** à leurs principes de durabilité dans leur mode de vie et de travail.



Sur le niveau personnel, dans quelle mesure êtes-vous prêt(e)/disposé(e) à respecter les principes et les méthodes de développement durable dans vos choix de travail et de style de vie?
[Personally, how available / willing are you to commit to the sustainability principles and methods through your work and lifestyle choices?]

14 responses





ANNEX: QUESTIONNAIRE DU SUIVI

Suivi de la formation des enseignants Algériens sur l'Éducation pour le Développement Durable (EDD) [Follow-up to the Algerian teachers' training on Education for Sustainable Development (ESD)]

For English below!

Sincères salutations pour tous les éducateurs Algériens en EED!

Quelques mois après la formation intitulée " La conception and la mise en oeuvre efficaces pour les projets EED en Algérie" qui a eu lieu à Alger le 12-13 Novembre 2017, le but de ce questionnaire est de déterminer comment les participants ont transféré, adapté ou intégré des parties du contenu de la formation dans leur travail quotidien.

Nous prions tous les participants de bien vouloir remplir le questionnaire ci-joint, formé en plupart de questions fermées. Votre réponses nous aideront, autant qu' éducateurs, à mieux répondre à vos besoins concernant le sujet de EDD.

Ca prendra moins de 5 minutes de votre temps.

Le questionnaire est anonyme et il y a pas de "bonnes" ou de "mauvaises" réponses. Toutes les réponses seront évaluées autant. S'il vous plaît, donnez-nous vos opinions honnêtes.

MEdIES

[Kind regards to all Algerian ESD educators!]

A few months after our training "Effective design and implementation on ESD projects in Algeria" held in Algiers, 12-13 November 2017, the aim of the present exercise is to find out to what extent the participants have trasfered, adapted or integrated parts of the training content in their day-to-day work.

We kindly ask all trainees to reply to the following, mostly 'close ended' (= check) questions. This will allow us, as trainers, to better meet your needs in ESD in the future.

It will take not more than 5 minutes to reply.

The questionnaire is anonymous and there are no 'right' and 'wrong' answers. All answers will be evaluated accordingly. Please give us your honest views.

MEdIES]

*Required

Group photo of training



Profil des participants [Trainees' profile]

Description (facultative) [Description (optional)]

1. **Ect-ce que vous avez participé(e) dans la formation qui a eu lieu à Alger le 12 Novembre 2017 [Did you take part in the training in Algiers, in November 2017?]** *

Mark only one oval.

- Oui (Yes)
 No (No)

2. **Quelle est votre date de naissance? [What is your date of birth?]** *

Example: 16 December 2012



3. Êtes-vous un homme ou une femme? [Are you a Mr or a Ms?] *

Mark only one oval.

- Homme [Mr]
 Femme [Ms]

4. Comment évaluez vous votre niveau en langue anglaise? [How good do you consider your level in English language?] *

Mark only one oval.

- faible ou modéré [low or moderate]
 satisfaisant ou très bien [satisfactory or very good]

Activités de diffusion et de sensibilisation [Dissemination and outreach activities]

Dans cette section, nous explorons comment vous avez mené(e) des activités de diffusion et de sensibilisation pour «transférer» ou «enrichir» le contenu de la formation à vos collègues, étudiants ou autres publics.

[In this section we explore to which extent you have carried out dissemination and outreach activities to "transfer" or "build-on" the training content to your colleagues or students or other audiences.]

5. Suivant la formation, quelles actions avez-vous mené(e) (Veuillez choisir tout ce qui correspond) [As a follow-up to our training, did you do any of these below? (check all that apply)] *

Tick all that apply:

- J'ai rapporté(e) à mon institution/mon école [I wrote a report for my institution / school]
 J'ai écrit un article à propos de la formation (par exemple dans les médias locaux, un blog, les médias sociaux, etc.) [I wrote an article about the training (e.g. in local media, a blog, social media, etc.)]
 J'ai informé(e) mon directeur/maître de l'école [I briefed my director / school master]
 J'ai organisé(e) une séance de discussion en groupe avec mes collègues [I organised a focus group meeting with my colleagues]
 J'ai organisé(e) un séminaire de formation des formateurs pareil à propos du sujet [I organised a similar "Train-of-Trainer" seminar on the topic]
 J'ai traduit le contenu (documents ou PPT) à la langue arabe [I translated material (documents or PPTs) in Arabic language]
 J'ai téléchargé(e) / partagé(e) / utilisé(e) les présentations PPT données [I uploaded / shared / used the given PPT presentations]
 J'ai téléchargé(e) / partagé(e) / utilisé(e) les informations éducatives données sur le clé USB [I uploaded / shared / used the teaching material given in the memory stick]
 J'ai appliqué(e) des parties du contenu de la formation à mon travail quotidien ou à ma pratique d'enseignement [I applied parts of the training content to my day-to-day work or teaching practice]
 Inspiré(e) par le contenu de la formation, J'ai conçu(e) et démarré(e) mon propre projet [Inspired by the content of the training, I have designed and started my own project]
 J'ai collaboré(e) avec autre(s) participant(s) dans des activités de suivi [I collaborated with my co-trainee(s) in follow-up activities]
 Aucune de ces réponses [None of the above]
 Other: _____



6. Grâce à votre activité, pouvez-vous estimer combien de bénéficiaires (y compris les étudiants, les enseignants et le public) vous avez diffusé des parties du contenu de la formation? (Indiquez le nombre total)
[Through your activity, can you estimate to how many beneficiaries (including students, teachers and general public) you have disseminated parts of the training content? (Indicate a total number)] *

Éléments de la formation que vous avez appliqué(e) dans votre travail [Elements of the training you applied in your work]

Dans cette section, nous aimerions savoir quels éléments spécifiques de la formation vous avez diffusé(e)s, adapté(e)s et / ou transféré(e)s dans votre travail le plus (taux de 1 = minimum à 6 = maximum)? [In this section we would like to know which specific elements of the training you mostly disseminated, adapted, and/or transferred in your work (rate each from 1 = minimum to 6 = maximum)?]

7. Connaissances sur les principes, les valeurs et la méthodologie de l'EDD [Knowledge on principles, value and methodology of ESD] *

Mark only one oval.

1	2	3	4	5	6
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8. Concepts de la stratégie méditerranéenne sur l'EDD et son plan d'action [Concepts from the Mediterranean Strategy on ESD and its Action Plan] *

Mark only one oval.

1	2	3	4	5	6
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

9. Concepts de la stratégie nationale concernant l'EDD [Concepts from the National Strategy around ESD] *

Mark only one oval.

1	2	3	4	5	6
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10. Envisager et planifier notre propre école/institution durable [Envisioning and planning for our own sustainable school / institution] *

Mark only one oval.

1	2	3	4	5	6
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



11. Education sur l'eau, en particulier "Ressources en eau non-conventionnelles" [Education around water, particularly the "Non Conventional Water Resources"] *

Mark only one oval.

1 2 3 4 5 6

Les besoins des participants concernant EDD [Trainees' needs related to ESD]

Dans cette section finale, pourriez-vous nous dire quelles sont vos besoins pressants sur le sujet de EDD, dans votre école ou service, afin de nous permettre de concevoir une future formation ou un projet potentiel. [In this last section we would like to know your most pressing ESD related needs, in your school or service, in order to allow us to design a potential future training or project.]

12. Quels sont vos besoins importants, concernant l'Education pour le Développement Durable, dans votre rôle et votre pratique professionnelle (10 mots maximum) [What is your most important need, concerning Education for Sustainable Development, within your professional role & practice? (10 words maximum)] *

13. Sur le niveau personnel, dans quelle mesure êtes-vous prêt(e)/disposé(e) à respecter les principes et les méthodes de développement durable dans vos choix de travail et de style de vie? [Personally, how available / willing are you to commit to the sustainability principles and methods through your work and lifestyle choices?] *

Mark only one oval.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pas prêt(e) du tout [not willing] Absolument prêt(e) [absolutely willing]